



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria- Vlada-Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural - Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja - Ministry of Agriculture,
Forestry and Rural Development

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) NR. 10/2016
KRITERET PËR MBËSHTETJE TË STRATEGJIVE ZHVILLIMORE LOKALE – QASJA LEADER PËR VITIN 2016

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO.10/2016
CRITERIA FOR SUPPORT OF LOCAL DEVELOPMENT STRATEGIES – LEADER APPROACH FOR 2016

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) - BR. 10/2016
KRITERIJUMI ZA PODRŽAVANJE LOKALNIH RAZVOJNIH STRATEGIJA – LEADER PRISTUP ZA 2016 GODINU

Prishtinë, 2016

<p>Ministri i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural,</p> <p>Në mbështetje të Nenit 15, paragrafi 1 dhe Nenit 18 të Ligjit Nr.03/L-098 për Bujqësinë dhe Zhvillimin Rural (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.56/27 Korrik 2009), Nenit 17, paragrafi 3 të Ligjit Nr.04/L-090 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit Nr.03/L-098 për Bujqësinë dhe Zhvillimin Rural (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.28/16 Tetor 2012), duke u bazuar në Nenin 8, nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr.02/2011 për Fushat dhe Përgjegjësitë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe Nenit 38, paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr.09/2011 (Gazeta Zyrtare, Nr.15/12 Shtator 2011),</p> <p>Nxjerrë:</p> <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR. 10/2016</p> <p>PËR KRITERET PËR MBËSHTETJE TË STRATEGJIVE ZHVILLIMORE LOKALE – QASJA LEADER PËR VITIN 2016</p> <p>KAPITULLI I</p> <p>DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</p> <p>Neni 1</p> <p>Qëllimi</p> <p>Qëllimi i këtij udhëzimi administrativ është të</p>	<p>Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development,</p> <p>Pursuant to Article 15, paragraph 1 and Article 18 of the Law No. 03/L – 098 on Agriculture and Rural Development (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 56/27 July 2009), Article 17, paragraph 3 Law No. 04/L – 090 on Amending and Supplementing of the Law No. 03/L-098 on Agriculture and Rural Development (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 28/16 October 2012), as well as based on Article, 8 subparagraph 1.4 of the Regulation No. 02/2011 on the Fields and Administrative Responsibilities of the Office of Prime Minister and the Ministries as well as article 38 paragraph 6 of the Rules and Procedure of the Government No. 09/2011 (Official Gazette, No. 15/ 12 September 2011),</p> <p>Issues the following:</p> <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) NO. 10/2016</p> <p>ON CRITERIA FOR SUPPORT OF LOCAL DEVELOPMENT STRATEGIES – LEADER APPROACH FOR 2016</p> <p>CHAPTER I</p> <p>GENERAL PROVISIONS</p> <p>Article 1</p> <p>Purpose</p> <p>With this administrative instruction is specified</p>	<p>Ministar Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja,</p> <p>U skladu sa Članom 15, stav 1 i Članom 18 Zakona br. 03/L-098 o Poljoprivredi i Ruralnom Razvoju (Službeni list Republike Kosovo br. 56/27. jul 2009. godine), Članom 17, stav 3 Zakona br. 04/L-090 o Izmeni i Dopuni Zakona br. 03/L-098 o Poljoprivredi i Ruralnom Razvoju (Službeni list Republike Kosovo br. 28 /16. oktobar 2012. godine), kao i na osnovu Člana 8, tačka 1.4 Uredbe br. 02/2011 o Oblastima i Administrativnim Odgovornostima Kancelarije Premijera i Ministarstava i Člana 38, stav 6 Pravilnika Vlade br. 09/2011 (Službeni list, br.15, 12. septembar 2011. godine),</p> <p>Donosi:</p> <p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) – BR. 10/2016</p> <p>O KRITERIJUMIMA ZA PODRŠKU LOKALNIH RAZVOJNIH STRATEGIJA – LEADER PRISTUP ZA 2016. GODINU</p> <p>POGLAVLJE I</p> <p>OPŠTE ODREDBE</p> <p>Član 1</p> <p>Svrha</p> <p>Svrha ovog administrativnog uputstva je podrška u</p>
---	--	--

<p>mbështesë ngritjen e kapaciteteve të Grupeve Lokale të Veprimit (mëtej GLV) të përzgjedhura, anëtarëve të GLV-ve dhe banorëve rural me qëllim të rritjes së shkathtësive të tyre në fushën e demokracisë dhe zhvillimit lokal, si dhe të inkurajimit të tyre në avancimin e nismave dhe partneriteteve lokale, në mënyrë që të lehtësohet ndërveprimi mes palëve me interes, me qëllim të ofrimit të informatave dhe të avancimit të strategjisë dhe të përkrahjes së përfituesve të mundshëm në zhvillimin e punëve dhe në përgatitjen e aplikacioneve.</p>	<p>support for capacities building of selected Local Action Group (LAG), their members, people of rural areas in order to develop their skills in the field of democracy and local development, and to encourage them for promoting the local initiatives and partnership, to facilitate interaction between stakeholders in order to provide information and the promotion of local development strategies and support of potential beneficiaries in development of works and in preparation of the applications.</p>	<p>podizanju kapaciteta Lokalna Akciona Grupa (LAG), članova LAG-a i stanovnika ruralnih područja, kako bi se povećala njihova sposobnost u oblasti demokratije i ruralnog razvoja, kao i kako bi se isti ohrabрили da promovišu lokalne inicijative i lokalna partnerstva, kako bi se olakšala interakcija među zainteresovanim stranama u cilju ponude informacija i unapređenja strategija i podrške mogućih korisnika u vršenju radnji i pripremi prijava.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope of work</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p>
<p>Dispozitat e këtij udhëzimi administrativ zbatohen për masat individuale në bujqësi dhe zhvillim rural për përmirësimin e konkurrencës në qeverisjen lokale të Grupeve Lokale të Veprimit.</p>	<p>Provisions of this administrative instruction shall be applied for individual measures in agriculture and rural development to improve the competitiveness in local governance of Local Action Groups.</p>	<p>Odredbe ovog Administrativnog uputstva se primenjuju na individualne mere u poljoprivredi i ruralnom razvoju za poboljšanje konkurencije u lokalnom upravljanju Lokalnih Akcionih Grupa.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p>
<p>1. Shprehjet e përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë këto kuptime:</p> <p>1.1. Grupi Lokal i Veprimit – nënkupton pjesën e strukturës shoqërore të zonës sipas parimit nga poshtë-lartë;</p> <p>1.2. Rrjeti i Zhvillimit Rural – nënkupton strukturën menaxhuese të përbërë nga përfaqësuesit e GLV-ve;</p>	<p>1. Used expressions in this administrative instruction have the following meaning:</p> <p>1.1. Local Action Group - means part of social structure of the area according to the bottom – up principal;</p> <p>1.2. Rural Development Network - means management structure consisted of LAGs representatives;</p>	<p>1. Izrazi korišćeni u ovom Administrativnom uputstvu imaju sledeće značenje:</p> <p>1.1. Lokalna akciona grupa – znači deo društvene strukture jedne oblasti na osnovu principa s dna-ka vrhu;</p> <p>1.2. Mreža ruralnog razvoja – znači upravna struktura koja se sastoji od predstavnika LAG-a;</p>

<p>1.3. Intensiteti i ndihmës – nënkupton pjesëmarrjen e shprehur në përqindjen e mjeteve publike në shpenzimet e pranueshme;</p> <p>1.4. Thirrja për aplikim – nënkupton njoftimin publik për pranimin e aplikacioneve;</p> <p>1.5. Grant – nënkupton ndihmën financiare të pakthyeshme të dhënë nga Agjencia për Zhvillimin e Bujqësisë për shpenzimet e pranueshme;</p> <p>1.6. Autoriteti Menaxhues – nënkupton Departamentin përgjegjës në hartimin dhe monitorimin e Programit të Zhvillimit Rural në Ministrinë e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural;</p> <p>1.7. Projekt – nënkupton investimin e planifikuar të dorëzuar nga aplikanti;</p> <p>1.8. Periudha e implementimit të projektit - nënkupton kohën prej nënshkrimit të kontratës nga Agjencia për Zhvillimin e Bujqësisë dhe përfituesi deri te ekzekutimi i pagesës së fundit nga Agjencia për Zhvillimin e Bujqësisë;</p> <p>1.9. PBZHR 2014 - 2020 - nënkupton Planin për Bujqësi dhe Zhvillim Rural për vitin 2014 - 2020;</p> <p>1.10. SZHL - nënkupton Strategjinë e Zhvillimit Lokal;</p>	<p>1.3. Intensity of support- means participation expressed in percentage of public funds in eligible expenditures;</p> <p>1.4. Call for application- means a public notice for receiving application;</p> <p>1.5. Grant- means financial assistance for eligible expenditures supported by the Agriculture Development Agency;</p> <p>1.6. Managing Authority - means responsible Department for drafting and monitoring of Program for the Rural Development in the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development;</p> <p>1.7. Project– means planned investment submitted by the applicant;</p> <p>1.8. Period of project implementation– means time period from signature of the contract made by the Agriculture Development Agency and the beneficiary up to the execution of the last payment from the Agriculture Development Agency.</p> <p>1.9. ARDP 2014 – 2020 – means Agriculture and Rural Development Plan for 2014 – 2020;</p> <p>1.10. LDS – means Local Development Strategy;</p>	<p>1.3. Intenzitet pomoći – znači učešće javnih sredstava u prihvatljivim troškovima, izraženo u procentima;</p> <p>1.4. Poziv za podnošenje prijave– znači javno obaveštenje za primanje prijave;</p> <p>1.5. Grant – znači nepovratna finansijska pomoć koju dodeljuje Agencija za Razvoj Poljoprivrede, kao prihvatljivi troškovi;</p> <p>1.6. Upravno organ – znači nadležno odeljenje za izradu i nadgledanje Programa za Razvoj Poljoprivrede u Ministarstvu Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja;</p> <p>1.7. Projekat – znači planirana investicija, koju je dostavio podnosilac prijave;</p> <p>1.8. Period za implementaciju projekta – znači vreme od potpisivanja ugovora od strane Agencije za Razvoj Poljoprivrede i korisnika do izvršenja poslednje isplate od strane Agencije za Razvoj Poljoprivrede;</p> <p>1.9. PPRR – znači Plan za Poljoprivredu i Ruralni Razvoj za 2014 – 2020;</p> <p>1.10. LRS – znači Lokalna Razvojna Strategija;</p>
--	---	--

<p>1.11. Ministria - nënkupton Ministrinë e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Nën masat e përkrahura</p> <p>1. Përkrahja sigurohet për këto nën-masa:</p> <p>1.1. Nën-masa 303.1 "Përvetësimi i aftësive dhe nxitja e banorëve të territorit të GLV-ve për GLV-të e përzgjedhura";</p> <p>1.2. Nën-masa 303.2 "Zbatimi i strategjive zhvillimore lokale".</p>	<p>1.11. Ministry – means the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Supported sub measures</p> <p>1. Support provided for the following sub measures:</p> <p>1.1. Sub – measure 303.1 – "Improvement of skills and encouragement/inspiration of people of the territory of LAGs for selected LAGs";</p> <p>1.2. Sub-measure 303.2 – "Implementation of local development strategies".</p>	<p>1.11. Ministarstvo – znači Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Podržane podmere</p> <p>1. Podrška se obezbeđuje za sledeće podmere:</p> <p>1.1. Podmera 303.1 „Sticanje sposobnosti i podsticaj/animiranje stanovnika LAG-a za izabrane LAG“;</p> <p>1.2. Podmera 303.2 „Sprovođenje lokalnih razvojnih strategija“.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Shtrirja gjeografike</p> <p>1. GLV-të e përzgjedhura mbulojnë dhe veprojnë në njëmbëshjetë (11) komuna të Kosovës.</p> <p>2. Një GLV përfaqëson një zonë rurale me popullatë prej më shumë se 10.000 dhe më pak se 150.000 banorë, duke përfshirë qytetet dhe qytetet me më pak se 30.000 banorë.</p> <p>3. Territori i përfaqësuar nga GLV-ja duhet të jetë integral nga pikëpamja ekonomike, shoqërore dhe fizike-gjeografike dhe nuk duhet t'i përket territorit të GLV-së tjetër.</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Geographical dimension</p> <p>1. Selected LAGs cover and operate in eleven (11) municipalities of Kosovo.</p> <p>2. One LAG represents one rural area with the population from more than 10.000 and less than 150.000 people, including towns and cities less than 30.000 people.</p> <p>3. Territory represented by LAG should be integral from economic, social and physical – geographic view and it must not pertain to the territory of other LAG.</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Geografska rasprostranjenost</p> <p>1. Izabrani LAG pokrivaju i deluju u jedanaest (11) opština Kosova.</p> <p>2. LAGpredstavlja ruralnu zonu sa brojem stanovnika većim od 10.000 i manje od 150.000 stanovnika, uključujući gradiće i gradove sa manje od 30.000 stanovnika.</p> <p>3. Teritorija koju predstavlja LAG treba da bude integralna u ekonomskom, društvenom i fizičko-geografskom smislu i ne treba da pripada drugom LAG-u.</p>

<p>4. Vendi i njëjtë nuk duhet t'i përket më shumë se një GLV-je.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Përfituesit</p> <p>Përfituesit përfundimtar të nën-masës 303.2 "Zbatimi i strategjive të zhvillimit lokale" dhe i nën-masës 303.1 "Përvetësimi i aftësive dhe nxitja e banorëve të territorit të GLV-ve" janë të gjitha GLV-të e përzgjedhura.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Arsyeshmëria e nën-masave</p> <p>1. Nën-masa 303.2 "Zbatimi i strategjive të zhvillimit lokale" e ka një nën-aktivitet, qëllimi i të cilit është funksionalizimi i GLV-ve të përzgjedhura duke i mbështetur shpenzimet operative të tyre. Ky aktivitet do të kontribuojë në arritjen e objektivave të PBZHR 2014-2020 të GLV-ve të përzgjedhura me qëllim të funksionalizimit të tyre dhe zbatimin e projekteve të shkallës së vogël, duke i promovuar nga GLV-të në territoret e tyre. Shpenzimet operative të GLV-ve lidhen me menaxhimin dhe funksionalizimin e GLV-ve sipas qasjes LEADER dhe fillimin e zbatimit të SZhL-ve.</p> <p>2. Nën-masa 303.1, përvetësimi i aftësive dhe nxitja e banorëve të territorit të GLV-ve ka për qëllim mbështetjen e ngritjes së mëtutjeshme të kapaciteteve të GLV-ve të përzgjedhura, anëtarëve të GLV-ve të përzgjedhura si dhe të</p>	<p>4. The same country should not pertain to more than one LAG.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Beneficiaries</p> <p>Final beneficiaries of sub – measure 303.2. “Implementation of local development strategies” and sub – measure 303.1”Improvement of skills and encouragement/inspiration of people of the territory of LAGs” are all selected LAGs.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Justification of sub – measure</p> <p>1. Sub – measure 303.2 “Implementation of local development strategies” has a sub – activity, whose purpose is the functionalization of selected LAGs supporting their operative expenditures. This activity shall contribute in achievement of the objectives of ARDP 2014 – 2020 of selected LAGs with the purpose of their functioning and the implementation of the projects of small scale promoting from LAGs in their territories. The operative expenditures of LAGs relate to the management and functioning of LAGs according to the LEADER approach and the beginning of implementation of LDSs.</p> <p>2. Sub – measure 303.1 “Improvement of skills and encouragement/inspiration of people of the territory of LAGs” aims at supporting further capacities building of selected LAGs, members of selected LAGs and for people who live in rural</p>	<p>4. Isto mesto ne može da pripada više nego jednom LAG-u.</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Korisnici</p> <p>Konačni korisnici podmere 303.2 „Sprovođenje lokalnih razvojnih strategija“ i podmere 303.1 „Sticanje sposobnosti i podsticaj/animiranje stanovnika LAG-a za izabrane LAG“ su svi izabrani LAG.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Opravdanost podmera</p> <p>1. Podmera 303.2 „Sprovođenje lokalnih razvojnih strategija“ ima jednu aktivnost, čiji cilj je funkcionalizacija izabranih LAG-a podrškom njihovih operativnih troškova. Ova aktivnost će doprineti u postizanju ciljeva PPRR 2014-2020 izabranih LAG-a, sa ciljem njihove funkcionalizacije i primene projekata manjeg stepena, promovišući LAG-ove na njihovim teritorijama. Operativni troškovi LAG-a se odnose na upravljanje i funkcionalizaciju LAG-a prema pristupu LEADER i početku primene LRS-a.</p> <p>2. Podmera 303.1, sticanje sposobnosti i podsticaj stanovnika na teritoriji LAG-a ima za cilj podršku daljeg podizanja kapaciteta izabranih LAG-a , članova izabranih LAG-a kao i stanovnika ruralnih zona kako bi se povećala njihova sposobnost u</p>
--	--	---

<p>banorëve të zonave rurale në mënyrë që të rrisin aftësitë e tyre në demokracinë lokale dhe të qeverisjes për t'i inkurajuar ata që të promovojnë iniciativat lokale dhe partneritetin.</p>	<p>areas in order to develop their skills in local democracy and in governance as well as to encourage those who promote local initiatives and partnership.</p>	<p>lokalnoj demokratiji i upravljanju kako bi se ohrabрили na promovisanje lokalnih inicijativa i partnerstva.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Aktivitetet e pranueshme</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Eligible activities</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Prihvatljive aktivnosti</p>
<p>1. Aktivitetet e pranueshme për nën-masën 303.2 – “Zbatimi i strategjive zhvillimore lokale” do të jenë:</p>	<p>1. The eligible activities for the sub – measure 303.2 – “Implementation of local development strategies” shall be:</p>	<p>1. Aktivnosti prihvatljive za podmeru 303.2 „Sprovođenje lokalnih razvojnih strategija“ su:</p>
<p>1.1. Hapja e zyrës së GLV-së, duke përfshirë pajisjet dhe mobilet e zyrës;</p>	<p>1.1. Opening of the LAG’s office, including the office supplies and furniture;</p>	<p>1.1.Otvaranje kancelarije LAG-a, uključujući opremu i kancelarijski nameštaj;</p>
<p>1.2. Punësimi i një menaxheri me orar të plotë ose me gjysmë orari;</p>	<p>1.2. Employment of employees – manager with full time or part time - manager;</p>	<p>1.2.Zapošljavanje upravnika na puno ili skraćeno radno vreme;</p>
<p>1.3. Qiraja e zyrës dhe shpenzimet vjetore rrjedhëse siç janë materiali për zyrë, rryma, telefoni, interneti;</p>	<p>1.3. Rent of office and current annual expenditures – office supply, electricity, telephone, and internet;</p>	<p>1.3.Zakup kancelarije i tekući godišnji troškovi, kao što su kancelarijski materijal, struja, telefon, internet;</p>
<p>1.4. Caktimi i buxhetit për shërbimet e tjera të jashtme – teknologji informative, kontabilitet;</p>	<p>1.4. Budget allocation for other foreign services - IT, bookkeeping;</p>	<p>1.4.Određivanje budžeta za ostale spoljne usluge – informativna tehnologija, računovodstvo;</p>
<p>1.5. Shpenzimet e aktiviteve për menaxherin dhe anëtarët e bordit, për udhëtimet për takime jashtë zyrës, si me GLV-të tjera;</p>	<p>1.5. Expenditures of activities for manager and the board’s members – for business trips out of the office, with other LAGs;</p>	<p>1.5.Troškovi aktivnosti za upravnika i članove odbora, za putovanja i sastanke van kancelarije, kao i sa drugim LAG;</p>
<p>1.6. Identifikimi dhe caktimi i buxhetit për projektet e vogla që do të zbatohen drejtpërdrejtë.</p>	<p>1.6. Identification and allocation of budget for small projects which shall be directly implemented.</p>	<p>1.6.Identifikacija i određivanje budžeta za male projekte koji će biti sprovedeni direktno;</p>
<p>2. Aktivitetet e pranueshme për nën-masën 303.1 "Përvetësimi i aftësive dhe nxitja e banorëve të</p>	<p>2. Eligible activities for sub – measure 303.1 “Improvement of skills and</p>	<p>2. Aktivnosti prihvatljive za podmeru 303.1 „Sticanje sposobnosti i podsticaj/animiranje</p>

<p>territorit të GLV-ve" do të jenë:</p> <p>2.1. Përgatitja e studimit për zonën për aspektin socio-ekonomik, regional dhe të marketingut;</p> <p>2.2. Trajnimi dhe shkollimi / edukimi i punonjësve dhe anëtarëve të GLV-ve në bazë të temave të ndryshme:</p> <p>2.2.1 Temat e ndërlidhura me qasjen LEADER - koncepti LEADER, qeverisja lokale, SZHL, menaxhimi i rrjeteve, avancimi i pjesëmarrjes së palëve me interes;</p> <p>2.2.2 Temat e ndërlidhura me menaxhimin - përgatitja e planeve të biznesit, përgatitja e aplikacioneve për projekte, kontabiliteti dhe raportimi;</p> <p>2.3. Tërheqja e interesimit, organizimi i publicitetit dhe materialet e ngjarjet promovuese për anëtarët e GLV-ve dhe banorët e zonës - seminare, punëtori, mbledhje;</p> <p>2.4. Pjesëmarrja e anëtarëve të GLV-ve në seminare, punëtori, mbledhje, vizita studimore, duke përfshirë ngjarjet e organizuara nga Rrjeti për Zhvillim Rural.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Shpenzimet pranueshme</p>	<p>encouragement/inspiration of people of the territory of LAGs shall be:</p> <p>2.1. Preparation of study for the area of socio – economic, regional and marketing aspect;</p> <p>2.2. Training and education of employees and members of LAGs on the basis of different topics;</p> <p>2.2.1. Topics related to the LEADER approach – Leader concept, local governance, LDS, networks management, advancement of stakeholders’ participation;</p> <p>2.2.2. Topics related to the management – preparation of business plans, preparation of applications for projects, accounting and reporting;</p> <p>2.3. Attention of interest, organization of publicity and materials of promotional events for the LAG’s members and people of area – seminars, workshop, meeting;</p> <p>2.4. Participation of LAGs members in seminars, workshop, meetings, and study visits, including organized events by the Rural Development Network.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Eligible expenditures</p>	<p>stanovnika LAG-a za izabrane LAG“ su:</p> <p>2.1. Izrada studije za zonu u socio-ekonomskom, regionalnom i u aspektu marketinga;</p> <p>2.2. Trening i školovanje/obrazovanje zaposlenih i članova LAG-a na osnovu različitih tema:</p> <p>2.2.1. Teme povezane sa pristupom LEADER – koncept LEADER, lokalno upravljanje, LRS, upravljanje mrežama, unapređenje učešća zainteresovanih strana;</p> <p>2.2.2. Teme povezane sa upravljanjem – izrada poslovnih planova, popuna prijava za projekte, računovodstvo i izveštavanje;</p> <p>2.3. Privlačenje interesa, organizovanje reklamiranja i materijala za promotivne događaje za članove LAG-a i stanovnike zona – seminari, radionice, sastanci;</p> <p>2.4. Učešće članova LAG-a na seminarima, radionicama, sastancima, studijskim posetama, uključujući događaje koje organizuje mreža za ruralni razvoj.</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Prihvatljivi troškovi</p>
--	---	---

<p>1. Lista indikative e shpenzimeve të pranueshme për nën-masën 303.2 “Zbatimi i strategjive zhvillimore lokale” do të jenë:</p> <p>1.1. Pagat e menaxherit të GLV-së dhe / ose të punonjësve të tjerë të GLV-ve;</p> <p>1.2. Qiraja e zyrës dhe shpenzimet operative;</p> <p>1.3. Materiali për zyrë;</p> <p>1.4. Blerja e pajisjeve, duke përfshirë pajisjet e TI-së, mobilet;</p> <p>1.5. Shërbimet - specialistët e teknologjisë informative, kontabilistët;</p> <p>1.6. Shpenzimet e paparashikueshme.</p>	<p>1. Indicative list of eligible expenditures for sub – measure 303.2 “Implementation of local development strategies” shall be:</p> <p>1.1. Salaries of LAG’s manager and/or of other LAGs employees;</p> <p>1.2. Rent of the office and operative expenditures;</p> <p>1.3. Office supply;</p> <p>1.4. Purchase of equipment, including IT equipment, furniture;</p> <p>1.5. Services – IT specialists, accountant;</p> <p>1.6. Unpredictable expenditures.</p>	<p>1. Indikativna lista prihvatljivih troškova za podmeru 303.2 „Sprovođenje lokalnih razvojnih strategija“ je:</p> <p>1.1. Plate upravnika LAG-a i/ili drugih zaposlenih u LAG-u;</p> <p>1.2. Zakup kancelarije i operativni troškovi;</p> <p>1.3. Kancelarijski materijal;</p> <p>1.4. Nabavka opreme, uključujući opremu za IT, nameštaj;</p> <p>1.5. Usluge – stručnjaci informativne tehnologije, računovođe;</p> <p>1.6. Nepredviđeni troškovi.</p>
<p>2. Lista indikative e shpenzimeve të pranueshme për nën-masën 303.1 "Përvetësimi i aftësive dhe nxitja e banorëve të territorit të GLV-ve" do të jenë:</p> <p>2.1. Shërbimet e ekspertëve me CV të verifikuara për zhvillim ekonomik, zhvillim rural dhe regjional, mjedis, marketing e të ngjashme;</p> <p>2.2. Shpenzimet e përkthimit me shkrim dhe me gojë;</p> <p>2.3. Shpenzimet e udhëtimit brenda dhe jashtë Kosovës duke përfshirë akomodimin dhe</p>	<p>2. Indicative list of eligible expenditures for sub – measure 303.1 “Improvement of skills and encouragement/inspiration of people of the territory of LAGs” shall be:</p> <p>2.1. Services of experts with verified CV for economic development, rural and regional, development, environment, marketing and similar;</p> <p>2.2. Expenditures of translation in written and orally;</p> <p>2.3. Expenditures of travelling inside and outside Kosovo including accommodation and</p>	<p>2. Indikativna lista prihvatljivih troškova za podmeru 303.1 „Sticanje sposobnosti i podsticaj/animiranje stanovnika LAG-a za izabrane LAG“ je:</p> <p>2.1. Usluge stručnjaka sa proverenim CV-ima za privredni razvoj, ruralni i regionalni razvoj, životnu sredinu, marketing i slično;</p> <p>2.2. Troškovi pismenog i usmenog prevoda;</p> <p>2.3. Troškovi putovanja unutar i van Kosova, uključujući smeštaj i dnevnice izabranih članova</p>

<p>mëditjet e anëtarëve të GLV-ve të përzgjedhura;</p> <p>2.4. Aktivitetet e nxitjes së interesimit-trajnimet, pjesëmarrja në seminare, punëtori dhe panairë, parapagimi për publikime dhe blerja e tyre, aktivitete të tjera të zgjimit të interesimit;</p> <p>2.5. Punëtoritë dhe ngjarjet informative për nxitjen e pjesëmarrjes aktive të popullatës rurale në proceset e zhvillimit lokal;</p> <p>2.6. Marrja me qira e objekteve dhe pajisjeve për organizime të ndryshme si dhe shërbimet hoteliere;</p> <p>2.7. Prodhimi dhe publikimi i materialeve në formë të fletëpalosjeve dhe broshurave.</p> <p>3. Ndarja e buxhetit sipas nën-masave do të jetë i alokuar për nën-masat 303.2. "Zbatimi i strategjive të zhvillimit lokal" dhe 303.1. "Përvetësimi i aftësive dhe nxitja e banorëve të territorit të GLV-ve për GLV-të e përzgjedhura" në total prej 161,150 Euro për vitin 2016 dhe tabela e buxhetit është e përcaktuar në Aneksin 1, i cili është pjesë përbërëse këtij udhëzimi administrativ.</p> <p>3.1. Nën-masa 303.1. - "Përvetësimi i aftësive dhe nxitja e banorëve të territorit të GLV-ve për GLV-të e përzgjedhura" ka tri pragje të shpenzimeve maksimale të pranueshme</p>	<p>wages of the members of selected LAGs;</p> <p>2.4. Activities of encouragement of interest – training, participation in seminars, workshop and fairs, pre – payment for publications and their purchase, other activities of attention of interest;</p> <p>2.5. Workshops and information events for encouragement of active participation of rural population in the process of local development;</p> <p>2.6. Leasing of facilities and equipment for different organization as well as hotel services;</p> <p>2.7. Production and publication of materials in the form of leaflets and brochures.</p> <p>3. Budget allocation according to the sub – measures shall be allocated for sub – measures 303.2. "Implementation of local development strategies" and 303.1. "Improvement of skills and encouragement/inspiration of people of the territory of LAGs for selected LAGs" in the total amount of 161,150 Euro for 2016 and budget table is defined in the Annex 1, which is a component part of this administrative instruction.</p> <p>3.1. Sub – measure 303.1. "Improvement of skills and encouragement/inspiration of people of the territory of LAGs for selected LAGs" has three thresholds of maximum eligible</p>	<p>LAG-a;</p> <p>2.4. Aktivnosti za podsticanje interesovanja-treninge, učešće na seminarima, radionicama i sajmovima, pretplata na publikacije i njihova kupovina, druge aktivnosti podsticanja interesovanja;</p> <p>2.5. Radionice i informativni događaji za podsticanje aktivnog učešća ruralnog stanovništva u procesima lokalnog razvoja;</p> <p>2.6. Iznajmljivanje objekata i opreme za organizovanje raznih događaja i hotelske usluge;</p> <p>2.7. Izrada i publikacija materijala u obliku letaka i brošura.</p> <p>3. Budžetska izdvajanja prema podmerama će biti dodeljena za podmere 303.2 „Sprovođenje lokalnih razvojnih strategija“ i 303.1 „Sticanje sposobnosti i podsticaj/animiranje stanovnika LAG-a za izabrane LAG“ u iznosu od 161.150 evra za 2016. godinu a tabela budžeta je utvrđena u Aneksu 1, koji predstavlja sastavni deo ovog Administrativnog uputstva:</p> <p>3.1. Podmera 303.1 „Sticanje sposobnosti i podsticaj/animiranje stanovnika LAG-a za izabrane LAG“ ima tri praga maksimalnih prihvatljivih troškova, u zavisnosti od broja</p>
--	---	--

<p>varësisht nga numri i banorëve të territorit që përfshin GLV-ja e përzgjedhur.</p> <p>3.2. Në bazë të raportit të Agjencisë të Statistikave të Kosovës, Vlerësimi i Popullsisë së Kosovës, 2013 nëpër komuna ku GLV-të janë përzgjedhur është si vijon:</p> <p>3.2.1. Për komunat prej 10,000 deri në 50,000 banorë (Deçan, Obiliq, Viti dhe Shtime) maksimumi i shpenzimeve të pranueshme për nën-masën 303.1. "Përvetësimi i aftësive dhe nxitja e banorëve të territorit të GLV-ve" për GLV-të të përzgjedhura, është deri në 5,000 Euro.</p> <p>3.2.2. Për komunat prej 50,000 deri në 90,000 banorë (Mitrovicë, Skenderaj, Rahovec, Lipjan dhe Malishevë), maksimumi i shpenzimeve të pranueshme është deri në 7,000 Euro.</p> <p>3.2.3. Për komunat prej 90,000 deri në 150,000 banorë (Prizren, Ferizaj dhe Pejë, maksimumi i shpenzimeve të pranueshme është deri 9,000 Euro.</p> <p>3.2.4. Për RrZhR-të maksimumi i shpenzimeve të pranueshme është deri 7,000 euro.</p> <p style="text-align: center;">Neni 10</p>	<p>expenditures depending on number of people of the territory that is included in selected LAG.</p> <p>3.2. Based on the Kosovo Statistic Agency's report, Estimation of Kosovo Population, 2013 in the municipalities where the LAGs are selected is as follow:</p> <p>3.2.1. For municipalities from 10,000 to 50,000 people (Deçan, Obiliq, Viti and Shtime) maximum of eligible expenditures for sub – measure 303.1. "Improvement of skills and encouragement/inspiration of people of the territory of LAGs for selected LAGs", is up to 5,000 Euro.</p> <p>3.2.2. For municipalities from 50,000 up to 90,000 people (Mitrovica, Skenderaj, Rahovec, Lipjan and Malisheva), the maximum of eligible expenditures is up to 7,000 Euro.</p> <p>3.2.3. For municipalities from 90,000 up to 150,000 people (Prizren, Ferizaj and Peja), the maximum of eligible expenditures is up to 9,000 Euro.</p> <p>3.2.4. For Rural Development Network the maximum of eligible expenditures is up to 7,000 euro.</p> <p style="text-align: center;">Article 10</p>	<p>stanovnika na teritoriji koju obuhvata izabran LAG;</p> <p>3.2.Na osnovu izveštaja Statističkog zavoda Kosova, procena kosovskog stanovništva za 2013. godinu u izabranim opštinama LAG-a, je sledeća:</p> <p>3.2.1. Za opštine od 10.000 do 50.000 stanovnika (Dečane, Obilić, Vitina i Štimlje), maksimum prihvatljivih troškova za podmeru 303.1 „Sticanje sposobnosti i podsticaj/animiranje stanovnika LAG-a za izabrane LAG“ za izabrane LAG je do 5.000 evra;</p> <p>3.2.2. Za opštine od 50.000 do 90.000 stanovnika (Mitrovica, Srbica, Orahovac, Lipljan i Mališevo), maksimum prihvatljivih troškova je do 7.000 evra;</p> <p>3.2.3. Za opštine od 90.000 do 150.000 stanovnika (Prizren, Uroševac i Peć), maksimum prihvatljivih troškova je do 9.000 evra;</p> <p>3.2.4. Za MRR maksimum prihvatljivih troškova je do 7.000 evra.</p> <p style="text-align: center;">Član 10</p>
--	---	---

Administrimi i shpenzimeve të pranueshme	Administration of eligible expenditures	Upravljanje prihvatljivim troškovima
<p>1. Administrimi i shpenzimeve të pranueshme do të bëhet për nën-masën 303.2 "Zbatimi i strategjive të zhvillimit lokal", aktiviteti i parë i të cilës është funksionimi i GLV-ve të përzgjedhura duke i mbështetur shpenzimet operative të aktivitetit të parë, dhe për nën-masën 303.1 "Përvetësimi i aftësive dhe nxitja e banorëve të territorit të GLV-ve për GLV të përzgjedhura" aktiviteti i së cilës është mbështetja e mëtutjeshme e ngritjes së kapaciteteve të GLV-ve të përzgjedhura, anëtarëve të GLV-ve të përzgjedhura si dhe të banorëve të zonave rurale në mënyrë që të rrisin aftësitë e tyre në demokracinë lokale dhe të qeverisjes për të inkurajuar ata që të promovojnë iniciativat lokale dhe partneritetin .</p> <p>2. GLV-të e përzgjedhura pas nënshkrimit të kontratës me AZHB-në do t'i marrin 80% të të gjitha shpenzimeve të pranueshme si paradhënie.</p> <p>3. Pas përfundimit të projektit, përfituesi duhet të sjell dëshmi si faturat, formularin e ditëve të punës të menaxherit dhe të ekspertëve, si dhe CV e menaxherit, CV e ekspertit, procedura si është zgjedhur menaxheri apo eksperti, për para se të marrë edhe 20% të shumës së mbetur e cila paguhet pas përfundimit të projektit, pas kontrollës së dytë në terren, përlllogaritjes së faturave dhe rezultateve të investimit. Në rast të mos përmbushjes së këtij kushti, GLV-ja përfituese e kontraktuar obligohet t'i kthej mjetet e pranuar.</p>	<p>1. Administration of eligible expenditures shall be done for the sub – measure 303.2 “Implementation of local development strategies”, the first activity of which is the functioning of selected LAGs supporting the operative expenditures of the first activity, and for the sub – measure 303.1 “Improvement of skills and encouragement/inspiration of people of the territory of LAGs for selected LAGs”, whose activity is further support of capacities building of selected LAGs, members of LAGs as well as people of rural areas in order to develop their skills in local democracy and governance encouraging to promote local initiatives and partnership.</p> <p>2. Selected LAGs after signing the contract with the ADA, they receive as an advance 80 % of all eligible expenditures.</p> <p>3. After completion of the project, the beneficiary should bring the proof – invoices, timesheet or the form of working days of the manager and experts, as well as Manager’s CV, Expert’s CV, procedure how the manager or expert was selected, both for the money taken in advance and for 20% which are paid after completion of the project, after the second control in the field, calculation of invoices and the results of the investment. In case of non - fulfilling of this condition, the LAG contracted beneficiary is obliged to return money received.</p>	<p>1. Upravljanje prihvatljivih troškova će biti sprovedeno za podmeru 303.2 „Sprovedenje lokalnih razvojnih strategija“, prva aktivnost je funkcionisanje izabranih LAG, podrškom operativnih troškova prve aktivnosti, a za podmeru 303.1 „Sticanje sposobnosti i podsticaj/animiranje stanovnika LAG-a za izabrane LAG“, čija aktivnost je dalja podrška podizanja kapaciteta izabranih LAG-a, članova izabranih LAG-a kao i stanovnika ruralnih zona kako bi se povećale njihove veštine u lokalnoj demokratiji i upravljanju kako bi se ohrabрили za promovisanje lokalnih inicijativa i partnerstva.</p> <p>2. Izabrani LAG, nakon potpisivanja ugovora sa ARP-om će primiti u obliku avansa 80% svih prihvatljivih troškova.</p> <p>3. Po okončanju projekta, korisnik je dužan da dostavi dokaze, kao što su računi, obrazac za radne dane upravnika i stručnjaka, kao i CV upravnika, CV stručnjaka, postupak izbora upravnika ili stručnjaka, pre primanja preostalog dela od 20%, koji se isplaćuje nakon okončanja projekta, nakon druge kontrole na terenu, obračuna računa i rezultata investicije. U slučaju neispunjenja ovog uslova, ugovoreni LAG korisnik će biti dužan da vrati primljena sredstva.</p>

<p>4. Në këtë rast, shkalla e përkrahjes nga Ministria është 100% për GLV-të e përzgjedhura.</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Shkalla e përkrahjes</p> <p>1. Për nën-masën 303.2 "Zbatimi i strategjive të zhvillimit lokal" aktivitetin e parë që është funksionalizimi i GLV-ve të përzgjedhura, duke i mbështetur shpenzimet operative të tyre, shpenzimet operative të GLV-ve që lidhen me menaxhimin dhe funksionalizimin e GLV-ve sipas qasjes LEADER dhe fillimin e zbatimit të SHZL-së, shkalla e përkrahjes do të jetë 100%.</p> <p>2. Për nën-masën 303.1. "Përvetësimi i aftësive dhe nxitja e banorëve të territorit të GLV-ve për GLV-të e përzgjedhura", që për qëllim kanë aktivitetet e mbështetjes së mëtutjeshme të ngritjes së kapaciteteve të GLV-ve të përzgjedhura, anëtarëve të GLV-ve të përzgjedhura si dhe të banorëve të zonave rurale në mënyrë që të rrisin aftësitë e tyre në demokracinë lokale dhe të qeverisjes për të inkurajuar ata që të promovojnë iniciativat lokale dhe partneritetin, shkalla e përkrahjes do të jetë 100%.</p> <p style="text-align: center;">KAPITULLI II PROCEDURAT PËR ZBATIMIN E PROJEKTEVE</p> <p style="text-align: center;">Neni 12</p>	<p>4. In this case, the level of support from the Ministry is 100% for selected LAGs.</p> <p style="text-align: center;">Article 11 Intensity of support</p> <p>1. For sub – measure 303.2 “Implementation of local development strategies” the first activity of which is the functioning of selected LAGs, supporting their operative expenditures, operative expenditures of LAGs related to the management and functioning of LAGs according to the LEADER approach and beginning of implementation of LDS, level of support shall be 100%.</p> <p>2. For sub – measure 303.1. “Improvement of skills and encouragement/inspiration of people of the territory of LAGs for selected LAGs”, which aims to have activities of further support of capacities building of selected LAGs, members of selected LAGs as well as people of rural areas in order to develop their skills in local democracy and governance and to encourage them for promoting the local initiatives and partnership, level of support shall be 100%.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER II PROCEDURES FOR PROJECT IMPLEMENTATION</p> <p style="text-align: center;">Article 12</p>	<p>4. U ovom slučaju, stepen podrške Ministarstva za izabrane LAG je 100%.</p> <p style="text-align: center;">Član 11 Stepen podrške</p> <p>1. Za podmeru 303.2 „Sprovođenje lokalnih razvojnih strategija“, prva aktivnost, koja je funkcionalizacija izabranih LAG-a podrškom njihovih operativnih troškova, operativnih troškova LAG-a koji su povezani sa upravljanjem i funkcionalizacijom LAG-a prema pristupu LEADER i pokretanje sprovođenja SLR-a, stepen podrške će biti 100%.</p> <p>2. Za podmeru 303.1 „Sticanje sposobnosti i podsticaj/animiranje stanovnika LAG-a za izabrane LAG“, koje imaju za cilj aktivnosti dalje podrške podizanja kapaciteta izabranih LAG-a, članova izabranih LAG-a, kao i stanovnika ruralnih zona kako bi se povećale njihove veštine u lokalnoj demokratiji i upravljanju kako bi se ohrabрили za promovisanje lokalnih inicijativa i partnerstva, stepen podrške će biti 100%.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE II PROCEDURE ZA SPROVOĐENJE PROJEKATA</p> <p style="text-align: center;">Neni 12</p>
---	--	--

Thirrja për Aplikim	Call for Application	Poziv za podnošenje prijave
<p>1. Thirrja për aplikim do të jetë e hapur 15 ditë nga data e publikimit në gazetën ditore, për GLV-të e përzgjedhura dhe për RrZhR-në.</p> <p>2. Thirrjen për Aplikim dhe Udhëzuesin për Aplikues e bënë Agjencia për Zhvillimin e Bujqësisë dhe njoftimi do të publikohet në uebfaqen e Ministrisë dhe Agjencisë për Zhvillimin e Bujqësisë.</p>	<p>1. Call for Application shall be opened 15 days from the date of publication in daily newspaper, for selected LAGs and for RDN.</p> <p>2. Call for application and Manual for Applicant shall be done by the Agriculture Development Agency and the notice shall be published on the website of the Ministry and on the website of the Agriculture Development Agency.</p>	<p>1. Poziv za podnošenje prijave će biti otvoren 15 dana od datuma objavljivanja u dnevnom listu za izabrane LAG-e i za MRR-e.</p> <p>2. Poziv za podnošenje prijave i uputstvo za podnosiocë prijave vrši Agencija za razvoj poljoprivrede, dok će obaveštenje biti objavljeno na internet stranici Ministarstva i Agencije za razvoj poljoprivrede.</p>
<p>Neni 13 Dorëzimi i aplikacioneve</p>	<p>Article 13 Submission of Applications</p>	<p>Član 13 Podnošenje prijava</p>
<p>1. Aplikacionet duhet të dorëzohen në Agjencinë për Zhvillimin e Bujqësisë së bashku me të gjitha dokumentet e kërkuara brenda periudhës së përcaktuar në nenin 12, paragrafi 1 të këtij udhëzimi administrativ.</p> <p>2. Në rast të mungesës së ndonjë dokumenti obligativ, zyrtari i Agjencisë për Zhvillimin e Bujqësisë nuk e pranon aplikacionin por i tregon aplikuesit për dokumentet të cilat i mungojnë.</p> <p>3. Aplikuesi duhet që brenda afatit për thirrje për aplikim t'i komplotoj dokumentet dhe nëse aplikuesi nuk i plotëson këto kushte brenda këtij afati, projekti refuzohet.</p>	<p>1. Applications should be submitted to the Agriculture Development Agency together with all necessary documents within a period specified in article 12, paragraph 1 of this administrative instruction.</p> <p>2. If any of required documents are missing, the official of the Agriculture Development Agency shall not receive the application, and the applicant should be informed by the official about the documents that are missing.</p> <p>3. Applicant has a time until the deadline of call for application to complete the documents, if these conditions are not fulfilled within a certain date, the project shall be refused.</p>	<p>1. Prijave se podnose Agenciji za razvoj poljoprivrede, zajedno sa svim traženim dokumentima, u roku propisanom u članu 12. stav 1 ovog Administrativnog uputstva.</p> <p>2. U slučaju nedostatka nekog obaveznog dokumenta, službenik Agencije za razvoj poljoprivrede ne prima prijavu, nego podnosiocu prijave skreće pažnju na dokumente koji nedostaju.</p> <p>3. Podnosilac prijave može u roku poziva za prijave da upotpuni dokumente i ukoliko podnosilac prijave ne ispuni uslove u navedenom roku, projekat će biti odbijen.</p>
<p>Neni 14 Shqyrtimi i aplikacioneve</p>	<p>Article 14 Review of applications</p>	<p>Član 14 Razmatranje prijava</p>

<p>1. Aplikacionet mund të refuzohen nesë nuk janë të kompletuara apo nëse nuk i plotësojnë kriteret e pranueshmërisë.</p> <p>2. Arsyet e refuzimit duhet të paraqiten dhe sqarohen në letren informuese të cilën Agjencia për Zhvillimin e Bujqësisë ia dërgon aplikuesit.</p> <p>3. Dokumentet duhet të jenë të kompletuara ashtu siç janë të përcaktuara në udhëzuesin për aplikues.</p>	<p>1. Applications not completed shall be rejected or if the eligibility criteria are not fulfilled.</p> <p>2. Reasons of the rejection shall be submitted and explained in Notification Letter which the Agriculture Development Agency sends to the Applicant.</p> <p>3. Documents should be completed as specified in the Applicant's manual.</p>	<p>1. Prijave će biti odbijene ukoliko nisu potpune ili ukoliko ne ispunjavaju kriterijume za prihvatljivost.</p> <p>2. Razlog odbijanja će biti naveden i obrazložen u informativnom dopisu koji Agencija za razvoj poljoprivrede šalje podnosiocu prijave.</p> <p>3. Dokumenti trebaju biti kompletirani kao što je propisano u uputstvu za podnosioc prijave.</p>
<p>KAPITULLI III DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE</p> <p>Neni 15 Sanksionet administrative</p>	<p>CHAPTER III FINAL PROVISIONS</p> <p>Article 15 Administrative sanctions</p>	<p>POGLAVLJE III KONAČNE ODREDBE</p> <p>Član 15 Administrativne sankcije</p>
<p>1. Në rast se paraqitet ndonjë parregullësi, granti nuk do t'i jepet aplikuesit.</p> <p>2. Në rast të mashtrimit apo shkeljes së dispozitave të këtij Udhëzimi Administrativ zbatohen sanksionet sipas Nenit 38 Ligjit Nr.03/L-098 për Bujqësi dhe Zhvillim Rural.</p> <p>3. Përveç masës ndëshkimore nga paragrafi 2 i këtij neni, aplikuesi përjashtohet nga çdo përkrahje publike gjatë tri (3) viteve të ardhshme.</p>	<p>1. In case of any irregularity, the grant shall not be given to the applicant.</p> <p>2. In case of fraud or violation of the provisions of this Administrative Instruction shall be implemented sanctions under article 38 Law No. 03/L-098 on Agriculture and Rural Development.</p> <p>3. Except the punitive measure from paragraph 2 of this article, applicant shall be eliminated by any public support during three (3) coming years.</p>	<p>1. U slučaju određene nepravilnosti, grant neće biti dodeljen podnosiocu prijave.</p> <p>2. U slučaju prevare ili povrede odredbi ovog Administrativnog uputstva biće primenjene sankcije u skladu sa članom 38. Zakona br. 03/L-098 o poljoprivedi i ruralnom razvoju.</p> <p>3. Osim kaznene mere iz stava 2 ovog člana, podnosilac prijave će biti izbačen iz svake javne podrške u sledeće tri (3) godine.</p>
<p>Neni 16 Zbatimi</p>	<p>Article 16 Implementation</p>	<p>Član 16 Sprovođenje</p>

<p>Afati i zbatimit të projektit është gjashtë (6) muaj pas nënshkrimit të Kontratës për financimin e projekteve investuese të zhvillimit rural.</p> <p style="text-align: center;">Neni 17 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.</p> <p style="text-align: center;">Memli KRASNIQI</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p>Ministër i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural</p> <p style="text-align: right;">26.10.2016</p>	<p>The duration of the implementation of the project is six (6) months after signature of the Contract for the funding of investment projects of rural development</p> <p style="text-align: center;">Article 17 Entry into force</p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after the signature of the Minister.</p> <p style="text-align: center;">Memli KRASNIQI</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p>Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development</p> <p style="text-align: right;">26.10.2016</p>	<p>Rok za sprovođenje projekta je šest (6) meseci nakon potpisivanja Ugovora o finansiranju investicionih projekata ruralnog razvoja.</p> <p style="text-align: center;">Član 17 Stupanje na snagu</p> <p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisa Ministra.</p> <p style="text-align: center;">Memli KRASNIQI</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p>Ministar za poljoprivredu, šumarstvo i ruralni razvoj</p> <p style="text-align: right;">26.10.2016</p>
---	--	---

Aneksi 1

Nën-masat	Buxheti %	Buxheti në €
303.1. Nën-masa “Përvetësimi i aftësive dhe nxitja e banorëve në territoret e GLV-ve”	56%	89,000 euro
		Për komuna prej 10,000-50,000 banorë deri në 5,000euro;
		Për komuna prej 50,000 –90,000 banorë deri në 7,000 euro;
		Për komuna prej 90,000-150,000 banorë deri ne 9,000 euro
		Për Rrjetin e Zhvillimit Rural 7,000 euro
303.2. Nën-masa “Zbatimi i strategjive të zhvillimit lokal”	44%	71,250 €
<i>Aktiviteti 1: Funkcionalizimi i GLV-ve të përzgjedhura duke i mbështetur shpenzimet operative të tyre.</i>		
Totali	100%	161,150

3.2.Aktiviteti i parë i nën-masës “Zbatimi i strategjive të zhvillimit lokal është funksionalizimi i GLV-ve të përzgjedhura duke i mbështetur shpenzimet operative të tyre.

Tabela 1: Shpenzimet për GLV-të dhe RrZhR

Shpenzimet e pranueshme për funksionalizimin e GLV-ve dhe RrZHR-së	Euro	Muaj	Total
Pagat e menaxherit të GLV-së dhe /ose të punonjësve të tjerë të GLV-ve (rroga bruto)	220	12	2,640
Qiraja e zyrës dhe shpenzimet operative	150	12	1,800
Materiali për zyrë	10	12	120
Shërbimet (specialistët e TI-së, kontabilistët, etj.)	50	10	500
Rryma, uji dhe shërbimet e komunalive	30	12	360
Shpenzimet e transporti	20	12	240
Shpenzimet e paparashikuara	300	1	300
Totali për funksionimin e një GLV-je			5,960
Totali për funksionimin e 11 GLV-ve			65,560
Shpenzimet për funksionimin e RrZhR-së			5,960
Totali për funksionimin e GLV-ve dhe RrZhR			71,250 €

Annex 1

Sub – measures	Budget %	Budget in €
303.1. Sub – measure “Improvement of skills and encouragement/inspiration of people in the territories of LAGs”	56%	<i>89,000 euro</i>
		For municipalities from 10,000-50,000 people up to 5,000 euro;
		For municipalities from 50,000 –90,000 people up to 7,000 euro;
		For municipalities from 90,000-150,000 people up to 9,000 euro
		For Rural Development Network 7,000 euro
303.2. Sub – measure “Implementation of local development strategies”	44%	71,250 €
<i>Activity 1: Functioning of selected LAGs supporting their operative expenditures.</i>		
Total	100%	161,150

3.2. The first activity of sub – measure “Implementation of local development strategies is the functioning of selected LAGs” supporting their operative expenditures.

Table 1: Expenditures for LAGs and RDN

Eligible expenditures for the functioning of LAGs and RDN	Euro	Month	Total
Salaries of LAG manager and of other LAGs employees: (gross salaries);	220	12	2,640
Office rent and operative expenditures;	150	12	1,800
Office supply;	10	12	120
Services (IT specialists, accountants);	50	10	500
Electricity, water and utilities	30	12	360
Transport expenditures	20	12	240
Unpredictable expenditures	300	1	300
Total for the functioning of one LAG			5,960
Total for the functioning of 11 LAGs			65,560
Expenditures for the functioning			5,960

of RDN	
Total for the functioning of the LAGs and for RDN	71,250 €

Aneks 1

Podmere	Budžet %	Budžet u €
303.1 „Sticanje sposobnosti i podsticaj stanovnika LAG-a“	56%	<i>89,000 evra</i>
		Za opštine od 10.000-50.000 stanovnika do 5.000 evra;
		Za opštine od 50.000 –90000 stanovnika do 7.000 evra;
		Za opštine od 90.000-150.000 stanovnika do 9.000 evra;
		Za Mrežu za ruralni razvoj 7.000 evra
303.2 „Sprovođenje lokalnih razvojnih strategija“	44%	71.250 €
Aktivnost 1: Funkcionalizacija izabranih LAG-a podrškom njihovih operativnih troškova		
Zbir	100%	161.150

3.2. Prva aktivnost podmere „Sprovođenje lokalnih razvojnih strategija“, je funkcionalizacija izabranih LAG-a podrškom njihovih operativnih troškova.

Tabela 1: Troškovi za LAG-a i MRR-a

Prihvatljivi troškovi za funkcionalizaciju LAG-a MRR-a	Evra	Meseci	Ukupno
Plate upravnika LAG-a i/ili drugih zaposlenih u LAG-u; (bruto plata)	220	12	2.640
Zakup kancelarije i operativni troškovi;	150	12	1.800
Kancelarijski materijal;	10	12	120
Usluge (IT stručnjaci, računovođe itd);	50	10	500
Struja, voda i komunalije	30	12	360
Troškovi prevoza	20	12	240
Nepredviđeni troškovi	300	1	300
Zbir za funkcionisanje jednog LAG-a			5.960
Zbir za funkcionisanje 11 LAG-a			65.560
Troškovi za funkcionisanje MRR-a			5.960
Zbir za funkcionisanje LAG-a i MRR-a			71.250 €